

**Gaggenau**

[kk] Пайдалану нұсқаулығы

[ru] Правила пользования

# AC250190

Газ шығаратын құбыр

Вытяжка

<b>Қауіпсіздік техникасы туралы нұсқаулар</b>	<b>2</b>
<b>Қоршаған ортаны қорғау</b>	<b>5</b>
Электр қуатын үнемдеу	5
Қоршаған ортаны қорғап кәдеге жарату	5
<b>Пайдалану түрлері</b>	<b>5</b>
Желдетуды пайдалану	5
Ауа алмасу жұмысы	5
<b>Кір жуғыш машинаны істету</b>	<b>6</b>
Басқару элементтері	6
Вентиляторды реттеу	6
Интенсивті басқыш	6
Интервалдық жұмыс	7
Қосымша жұмыс функциясы	7
Жарық	7
Толу сигналы	7
<b>Тазалау мен күту</b>	<b>8</b>
Тазалау құралы	8
Метал май сүзгісін тазалау	8
Метал сүзгісін шешу	9
Метал сүзгісін орнату	9
Қашықтықтан басқару құрылғысының батареяларын алмастыру	9
<b>Қателіктер, не істеу керек?</b>	<b>10</b>
<b>Сервистік қызмет</b>	<b>10</b>
<b>Ауа алмасу керек-жарақтары</b>	<b>11</b>

Өнім, жабдық, қосалқы бөлшектер мен сервис туралы қосымша ақпараттарды Интернетте [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) мекенжайында және біздің [www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store) онлайн дүкенімізде табасыз

## **⚠ Қауіпсіздік техникасы туралы нұсқаулар**

Бұл нұсқаулықты мұқият оқыңыз. Тек сосын құрылғыңызды сенімді және дұрыс басқару мүмкін. Пайдалану мен орнату нұсқаулықтарын мүмкін келесі пайдалану немесе иесі үшін сақтап қойыңыз.

Тек орнату нұсқаулығы бойынша мамандық орнату пайдалану қауіпсіздігін қамтамасыз етеді. Орнатушы орнатылған жерде кедергісіз жұмыс істеуі үшін жауапкер.

Бұл құрылғы тек жеке үйде пайдалануға арналған. Құрылғы ашық жерде пайдалануға арналмаған. Пайдалану кезінде құрылғыны бақылаңыз. Өндіруші дұрыс емес пайдалану немесе дұрыс емес басқару нәтижесіндегі зияндар үшін жауапкер емес.

Бұл құрылғы теңіз деңгейінен максималды 2000 метрге дейін болған биіктікте пайдалануға арналған.

Бұл құрылғыны денелік, сезімдік немесе ақыл қабілеттері шектелген немесе тәжірибесі мен білімі жетерлік болмаған адамдар (балалар мен бірге), олар құрылғыны пайдаланғанда қауіпсіздігі үшін жауапкер адам арқылы бақыланбаған немесе нұсқау бермеген жағдайда пайдалану мүмкін емес.

Балаларға осы құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңіз. Тазалау мен техникалық қызмет көрсетуге 8 жастан асқан балаларға ересектердің қадағалауымен рұқсат етіледі.

Жасы 8-ден кем балаларды құрылғы және тоқ сымынан алыс ұстаңыз.

Аспапты орамадан ашудан соң тексеріңіз. Тасымалдаудағы зақым жағдайында қоспаңыз.

Құрылғыны желілік ашасыз тек білікті маман қоса алады. Дұрыс емес қосу тудырған зақымдар кепілдікке кірмейді.

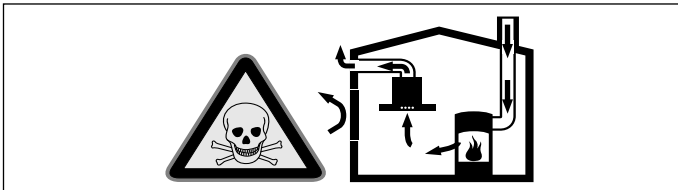
**⚠ Ескерту және ескертулер – Тұншығу қаупі!**

Орама материалы балалар үшін қауіпті. Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеңіз.

**⚠ Ескерту және ескертулер – Өмірге қауіпті!**

Артқа сорылған жанатын газдар газдан улануға алып келуі мүмкін.

Егер құрылғы желдету күйінде болып бір уақытта бөлме ауасына байланысты ошақпен пайдаланылса әрдайым жетерлік ауаны кірітіңіз.

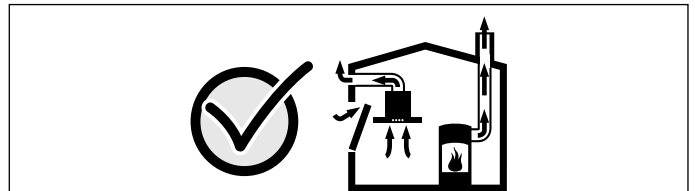


Бөлме ауасына байланысты алау ошақтар (мысалы газ, май, ағаш немесе көмірдік ысыту құралдары, ағымдық ысытқыш, ыстық су дайындағышы) жанатын ауаны орнатылған жержден алып пайдаланылған газдарды газ шығару аспабы (мысалы, камин) арқылы шығарады.

Қосылған ауа сору құбырымен асхана және шеттес бөлмелерде ауа алынады - ауа алмасуысыз вакуум пайда болады. Зиянды газдар камин бен ауа сору шахтасынан бөлмелерге тартылады.

- Сол үшін әрдайым ауа алмасуын қамтамасыз ету керек.
- Бір ғана ауа алмасу/желдету аспабы керекті көлемді қамтамасыз етпейді.

Қауіпсіз пайдалануды тек ошақ тұрған бөлмеде вакуум 4 Па артпаған (0,04 мбар) жағдайда қамтамасыз ету мүмкін. Оны жабылмайтын жану үшін жетерлік ауаны келтіретін тесіктер арқылы, мысалы есіктерде, терезелерде ауа алмасу/желдету аспабымен немесе басқа техникалық шаралармен қамтамасыз ету мүмкін.



Мұржа тазалаушының ұсынысын алыңыз, ол үйдің жалпы ауа алмасуын есептеп желдету үшін тиісті шараны ұсынуы мүмкін.

Егер ауа сору құбыры тек ауа айналдыру ретінде қолданылса оны шектеусіз пайдалану мүмкін.

**⚠ Ескерту және ескертулер – Өрт қаупі!**

- Май сүзгісіндегі май қадықтары от алуы мүмкін. Май сүзгісін кемінде әр 2 айда тазалаңыз. Құрылғыны май сүзгісіз пайдаланбаңыз.
- Май сүзгісіндегі май қадықтары от алуы мүмкін. Ешқашан құрылғы жақынында ашық алаумен істеменіз (мысалы, күйдіруде). Құрылғыны қатты отындық ошақ (мысалы, ағаш немесе көмір) қасында тек жабық шешілмейтін қаптама барлығында орнатыңыз. Ұшқындар ұшуы мүмкін емес.
- Ыстық май жылдам оталады. Ыстық майды ешқашан бақылауысыз қалдырмаңыз. Алауды сумен ешқашан өшірмеңіз. Конфорканы өшіру. Алауларды абайлап қақпақпен, өшіру төсемімен немесе ұқсасыме өшіріңіз.

- Газ конфоркалары пісіру ыдысы салынбаған болса пайдалануда қатты қызады. Жоғарысына қойылған ауа алмастыру құралы зақымдануы немесе жанып кетуі мүмкін. Газ конфоркаларын тек пісіру ыдысымен пайдланыңыз.
- Бірнеше газ конфоркаларын бірдей пайдалануда қатты ыстық жасалады. Жоғарысына қойылған ауа алмастыру құралы зақымдануы немесе жанып кетуі мүмкін. Екі газ конфоркаларын бірдей ең күшті алаумен 15 минуттан көп ешқашан пайдаланбаңыз. Үлкен жанарғы 5 кВттан көп (Wok) болса екі газ жанарғысының қуатына тең болады.

**⚠ Ескерту және ескертулер – Күйіп қалу қаупі!**

Қолжетімді бөлшектер жұмыс істегенде қызып кетеді. Ыстық бөлшектерге ешқашан тимеңіз. Балаларды жақындаспасын.

**⚠ Ескерту және ескертулер – Кемтар болып қалу қауіптілігі!**

- Бөліктері аспап ішінде өткір болуы мүмкін. Сақтағыш қолғабын киіңіз.
- Құрылғыда қойылған заттар түсуі мүмкін. Құрылғы үстіне ешқандай зат қоймаңыз.
- Диод жарығы өте жарқын болып көзді зақымдауы мүмкін (қауіп тобы 1). Қосулы диод жарығына 100 секундтан ұзақ қарамаңыз.

**⚠ Ескерту және ескертулер – Ток соғу қаупі бар!**

- Ақаулы құрылғы ток соғуына әкелуі мүмкін. Ақаулы құрылғыны ешқашан қоспаңыз. Ашаны розеткадан суырыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз. Сервистік қызметке қоңырау шалыңыз.

- Білікті емес маманның жөндеуі қауіпті. Жөндеуді және зақымдалған қосу сымдарын ауыстыруды тек біздің клиенттерге қызмет көрсететін тәжірибелі техниктердің біреуі ғана орындай алады. Құрылғы ақаулы болса, ашаны розеткадан суырыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз. Сервистік қызметке қоңырау шалыңыз.
- Ішіне кірген ылғалдық ток соғуына алып келуі мүмкін. Жоғары қысымды тазартқышты немесе бу тазартқышты пайдаланбаңыз.

Зақымдаунылар себептері

**Сақтандыру және сақтандырулар!**

Тот басу қауіпі арқылы зақамдану қауіпі. Пісіруде құрылғыны конденсация суы пайда боламауы үшін әрдайым қосыңыз. Конденсацияланған су тот басу зияндарына алып келуі мүмкін.

Дұрыс емес шамдарды ырдайым бірден алмастырыңыз, қалған шамдардың қатты жүктелуіне жол бермеу үшін.

Электроникаға кірген ылғал себебінен зақымдану қауіпі бар. Басқару элементтерін ылғал шүберекпен тазалаңыз.

Дұрыс емес тазалау арқылы бет зақымдануы. Тот баспайтын болаттық беттерді тек ажарлау бағытында тазалаңыз. Басқару элементтерінде ешқандай тот баспайтын болат пайдаланбаңыз.

Өткір немесе ысқылайтын тазалау құралдары арқылы бет зақымдануы. Ешқашан өткір немесе ысқылайтын тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.

Коненсат ағуы арқылы зақамдану қауіпі. Құрылғына желдету каналын аз қисатып орнатыңыз (1° бұралу).

## Қоршаған ортаны қорғау

Сіздің жаңа құрылғыңыз энергияны арнайы үнемдейді. Осы жерде құрылғыңыз менен жұмыс істегенде қосымша энергияны үнемдеу және құрылғыны дұрыс кәдеге жарату туралы кеңестер аласыз.

### Электр қуатын үнемдеу

- Желдетуді тек керек болғанда ғана қосыңыз. Егер қатты иіс жығармай тек қысқа уақыт жылытсаңыз желдетуді қосу керек болмайды.
- Жағдайға сай желдету басқышын таңдаңыз.
- Пісіруден соң желдетуді қайта өшіріңіз.
- Май сүзгісін жүйелік түрде тазалаңыз, бұл желдетудің ісерлілігін асырады.

### Қоршаған ортаны қорғап кәдеге жарату

Орам материалдарын қоқысқа тастаудың экологиялық ережелерін сақтаңыз.



Бұл құрылғы Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (waste electrical and electronic equipment WEEE) қатысты 2012/19/EU Еуропа заңнамасына сәйкес келетін таңбасымен белгіленген.

Бұл заңнама Еуропада құралдардың қалдықтарын қайтып алуын және қоршаған ортаны қорғап кәдеге жаратуын реттейді.

## Пайдалану түрлері

### Желдетуды пайдалану



Сорылған ауа май сүзгісі арқылы тазаланып құбыр жүйесі арқылы ашық ауаға жеткізіледі.

**Ескерту:** Ауаны газ немесе басқа жанармайларды пайдаланатын құрылғылардың пайдаланған газдарына арналған каминге шығаруға болмайды (бұл айналатын ауа құрылғыларына жарамды емес).

- Егер сорылған ауа істемейтін тұтын немесе газ каминіне жеткізілсе ол үшін мұржа тазалаушысының рұқсаты керек болады.
- Егер сорылған ауа сыртқы қабырға арқылы жіберілсе телескоптық қабырға жөшігімен пайдаланылады.

### Ауа алмасу жұмысы



Сорылған ауа май сүзгісі және белсенді көмір сүзгісі арқылы тазаланып асханаға қайтарылады.

**Ескерту:** Ауа алмасу пайдалануында иістерді ұстау үшін белсенді көмір сүзгісін онату керек. Құрылғыны ауа алмасу ретіндегі түрлі мүмкіндіктері туралы мәліметтерді кітпашаларымызда оқыңыз немесе маманданған саудада сұраңыз. Керекті жабдықтарды біздің сервистік қызметімізде, маманданған саудада немесе онлайн дүкенде сатып алу мүмкін.

## Кір жуғыш машинаны істету

### Нұсқаулар

- Функцияларды белсендіру үшін, пернелерге қысқа түрту жетерлік болады. Егер перне тым ұзақ уақыт басылса, функция белсенді болмайды.
- Перне басылғанда растау үшін сигналдық дыбыс шығады.

**Ескерту:** Пісіру басында ауа сору құрылғысын қосып пісіру аяқталғанынан бірнеше минут соң қайта өшіріңіз. Асхана иістері осылай тиімді ретте жойылады.

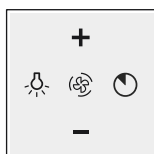
### Басқару элементтері

Басқару құрылғысы көмегімен құрылғыңыздың түрлі функцияларын реттейсіз.

**Ескерту:** Басқару құрылғысы үшін төмендегі батареялар керек болады: түрі 23AE 12 В. Батареяларды салу үшін, → "Тазалау мен күту" 8-бетіндегі тарауын ескеріңіз

**Ескерту:** Ыстықтық немесе кіретін ылғалдық басқару құрылғысын зақымдауы мүмкін. Басқару құрылғысын қатты ыстыққа немесе ылғалдыққа апармаңыз.

Қашықтықтан басқару құрылғысы



Басқару пернелері

Түсініктеме

Жарықты қосу/өшіру/бәсеңдету

Интервалдық желдету

Вентилятор тоқтау уақыты

**+** Желдеткіш басқышын жоғарылату

**-** Желдеткіш басқышын төмендету

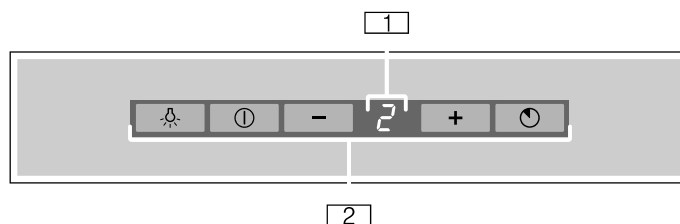
Қашықтықтан басқару құрылғысын құрылғыға қосыңыз

Егер құрылғыны қашықтан басқару құрылғысымен басқаруға болмаса, мысалы, батареяларды алмастырғаннан соң, қашықтан басқару құрылғысы мен құрылғы арасындағы байланысты қайта жасау керек.

- 1 **+** пернесін басып тұрыңыз.
- 2 Құрылғыны желі кернеуіне қосыңыз. Ұзақ акустикалық сигнал дыбысы шығады. Қашықтықтан басқару құрылғысы құрылғымен қосылған.

**Ескерту:** Егер 30 секунд ішінде акустикалық сигнал шалса, әдісті қайталаңыз.

Ауа сору құбырының басқару панелі



**1** Желдеткіш басқыштарының көрсеткіші

**2** Басқару пернелері

Басқару пернелері

Түсініктеме

Жарықты қосу/өшіру/бәсеңдету

**1** Ауа сору құбырын қосу және өшіру

**-** Желдеткіш басқышын төмендету

**+** Желдеткіш басқышын жоғарылату

Вентилятор тоқтау уақыты

### Вентиляторды реттеу

**Ескерту:** Қуатын ағымдық шарттарға сәйкес етіңіз. Қатты булар шықса жоғарырақ қуат басқышын реттеңіз.

Қосу

- 1 **+** пернесін басыңыз. Желдеткіш жұмысын **2** желдеткіш басқышында бастайды.
- 2 **+** немесе **-** пернесін басып, басқа желдеткіш басқышын реттеңіз.

**Ескерту:** Құрылғыда 3 желдеткіш басқыштары және бір интенсивті басқыш бар. Ең төменгі басқышты реттеу үшін – бір рет басыңыз. Жиі басу құрылғыны қайта өшіреді.

Өшіріңіз

– пернесін құрылғы өшкенше басыңыз.

немесе пернесін **1** басыңыз.

### Интенсивті басқыш

Өте қатты иіс шыққанда интенсивті басқышты пайдалану мүмкін.

**+** пернесіне **2** желдеткіш басқыштары көрсеткішінде пайда болғанша баса беріңіз.

**Ескерту:** Интенсивті басқыш мерзімі 4 минут. Осы уақыт өткеннен соң құрылғы желдеткіштің **2** басқышына қайтады.







## Интервалдық жұмыс

Интервалдық жұмыс ауа сору құбыры әр сағатта 10 минутқа автоматты қосады. 24 сағат өткеннен соң функция өшеді.





Осы функцияны басқару панелімен немесе қашықтан басқару құрылғысымен белсендіруге болады.

**Ескерту:** Егер интенсивті басқыш немесе қосымша істеу функциясы белсенді болса, интервалдық функция қолжетімді болмайды.

Интервалдық жұмысты басқару панелімен қосу

- 1 Бірдей  мен  пернелерін басыңыз, көрсеткіште  пайда болады.
- 2  пернесіне басыңыз, көрсеткіш төмендегі желдеткіш басқыштарын көрсетеді  $2 \rightarrow 3 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \dots$
- 3  мен  пернесін бірдей басып интервалдық жұмыстың желдеткіш басқышын растаңыз.

Интервалдық жұмысты қашықтан басқару құрылғысымен қосыңыз

- 1  түймешігіне  көрсеткіші пайда болғанша басыңыз.
- 2  пернесіне басыңыз, көрсеткіш төмендегі желдеткіш басқыштарын көрсетеді  $2 \rightarrow 3 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \dots$
- 3  пернесін басып интервалдық жұмыстың желдеткіш басқышын растаңыз


**Ескерту:** Әр пернені басу арқылы (шырақтан басқа) интервалдық жұмыс өшеді.


## Қосымша жұмыс функциясы

Қосымша істеу функциясында ауа сору құбыры өшірілгеннен соң бірнеше минут жұмыс істейді. Одан қолжетімді асуі иістері алып тасталады. Сосын ауа сору құбыры автоматты өшеді.


Өшіру

**Ескерту:** Егер интенсивті басқыш белсенді болса, қосымша істеу функциясы қолжетімді болмайды.

Басқару панелінде немесе қашықтан басқару құрылғысында  пернесін басыңыз.

Желдеткіш 10 минут  басқышында жұмыс істейді, онда көрсеткіште бір нүкте жанады. Сосын желдеткіш өзі өшеді.

Өшіріңіз

 пернесін ауа сору құбырының басқару панелінде немесе қашықтан басқару құрылғысында басыңыз.

Қосымша істеу функциясы дереу тоқтайды.



## Жарық

Шырақты ауа алмасуына байланыссыз қосуға немесе өшіруге болады.

 пернесін басыңыз.

## Толу сигналы

Сүзгілер толғанда төмендегі сигналдар шағады:

-  белгісі көрсеткіште пайда болады: метал май сүзгісін тазалау
-  белгісі көрсеткіште пайда болып сигнал дыбысы шалады: Белсенді көмір сүзгісін алмастыру





CleanAir ауа айналдыру модулі қосымша парағын қараңыз немесе  $\rightarrow$  "Тазалау мен күту" 8-бетіндегі тарануын қараңыз

Толу сигналын қайтару

Желдеткішті өшіргеннен соң сигнал өшеді.





Ең кешімен содан кейін тиісті сүзгіні тазалау тиіс.

Құрылғыны ауа айналдыру көрсеткішіне өткізу

- 1 электрбұйымды өшіріңіз.
- 2 Басқару панелінде  мен  бірдей  көрсеткіші жанғанша баса беріңіз. Сосын пернелерді жіберіңіз.  көрсеткіші қысқа уақыттан соң өшеді. Электрондық басқару ауа айналдыру жұмысына өткен.

Құрылғыны ауа шығару жұмысына өткізу

**Ескерту:** Сериялық параметр бұл ауа шығару жұмысы.

- 1 электрбұйымды өшіріңіз.
- 2 Басқару панелінде  мен  бірдей көрсеткіші  жанғанша баса беріңіз. Сосын пернелерді жіберіңіз.  көрсеткіші қысқа уақыттан соң өшеді. Электрондық басқару қайта ауа айналдыру жұмысына өткен.



## Тазалау мен күту

### **⚠ Ескерту және ескертулер – Күйіп қалу қаупі!**

Құрылғы жұмыс істегенде ыстық болады. Тазалаудан алдын құрылғыны суытыңыз.

### **⚠ Ескерту және ескертулер – Электр қуатынан зақымға ұшырау қауіптілігі!**

Ішіне кірген ылғалдық тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Құрылғыны ылғал шүберекпен тазалаңыз. Тазалаудан алдын желілік айырды шығарыңыз немесе сақтандырғыш шкафында сақтандырғышты өшіру.

### **⚠ Ескерту және ескертулер – Электр қуатына түсу қаупі!**

Ішіне кірген ылғалдық тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Жоғары қысымдық тазартқышты немесе бу тазартқышты пайдаланбаңыз.

### **⚠ Ескерту және ескертулер – Кемтар болып қалу қауіптілігі!**

Бөліктері аспап ішінде өткір болуы мүмкін. Сақтағыш қолғабын киіңіз.

## Тазалау құралы

Түрлі беттер тиісті емес тазалау құралымен зақымданбауы үшін кестедегі деректерге назар аударыңыз. Төмендегі құралдарды пайдаланбаңыз

- щетка немесе өткір қырғыш,
- қатты алкогольдік тазалау құралы,
- қатты губкамен тазалау губкаларын,
- жоғары қысым тазалауыштары немесе бу тазалауыштары.

Жаңа губкалы шүберектерді пайдаланудан алдын әбден жуыңыз.

Тазалау құралындағы барлық нұсқаулар мен ескертулерге назар аударыңыз.

Аймақ	Тазалау құралы
Тот баспайтын болат	Ыстық сілті ерітіндісі: Жуатын шүберекпен тазалап жұмсақ шүберекпен кептіріңіз.  Тот баспайтын болаттық беттерді тек ажарлау бағытында тазалаңыз.  Сервистік қызмет немесе маманданған саудада арнайы тот баспайтын болат күту құралдары бар. Күту құралын жұмсақ шүберекпен жұқа жағыңыз.
Лактанған беттер	Ыстық сілті ерітіндісі: Ылғал жуатын шүберекпен тазалап жұмсақ шүберекпен кептіріңіз.  Ешқандай тот баспайтын болат пайдаланбаңыз.

Аймақ	Тазалау құралы
Алюминий мен пластмасса	Әйнек тазартқышы: Жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.
Әйнек	Әйнек тазартқышы: Жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Әйнек қырғышын пайдаланбаңыз.
Басқару элементтері	Ыстық сілті ерітіндісі: Ылғал жуатын шүберекпен тазалап жұмсақ шүберекпен кептіріңіз.  Кіретін ылғалдық электр қуатына түсу қаупі.  Электроникаға кірген ылғал себебінен зақымдану қаупі бар. Басқару элементтерін ылғал шүберекпен тазалаңыз.  Ешқандай тот баспайтын болат пайдаланбаңыз.

## Метал май сүзгісін тазалау

Бұл нұсқаулық бірнеше құрылғы варианттары үшін. Сіз құрылғыңызда жоқ жабдықтар сипаталуы мүмкін.

### **⚠ Ескерту және ескертулер – Өрт қаупі!**

Май сүзгісіндегі май қадықтары от алуы мүмкін.

Май сүзгісін кемінде әр 2 айда тазалаңыз.

Құрылғыны май сүзгісіз пайдаланбаңыз.

### Нұсқаулар

- Ешқандай агрессивті, қышқыл және сілті қамтитын тазалау құралдарын пайдаланыңыз.
- Метал май сүзгісін тазалау кезінде оның ұстағышын да ылғал сумен тазалаңыз.
- Метал май сүзгісін ыдыс жуатын машинада тазалау мүмкін.

Қолмен:

**Ескерту:** Қатты ласты жуғанда арнайы май еріткісін пайдалану мүмкін. Оны тек онлайн дүкенде сатып алу мүмкін.

- Метал май сүзгісін ыстық сілті ерітіндісінде жұмсатыңыз.
- Тазалау үшін қылшақты пайдаланып сосын сүзгіні жақсы шайыңыз.
- Метал май сүзгісін кептіріңіз.

Ыдыс жуатын машинада:

**Ескерту:** Ыдыс жуатын машинада жуғанда аз рең өзгерулері пайда болуы мүмкін. Ол метал май сүзгісі істеуіне ісер етпейді.

- Қатты ластанған метал май сүзгілерін ыдыстармен бірге жумаңыз.
- Метал май сүзгісін ыдыс жуатын машинаға сала беріңіз. Метал май сүзгілерін қысып қалу мүмкін емес.

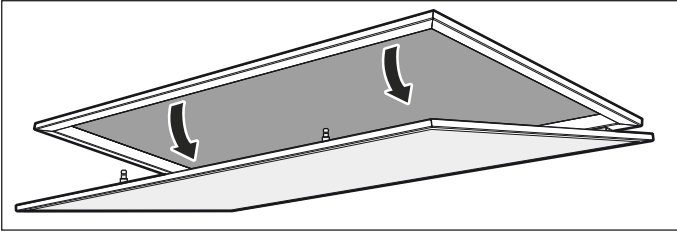


## Метал сүзгісін шешу

- 1 Сүзгі қаптамасын төменге ашыңыз.

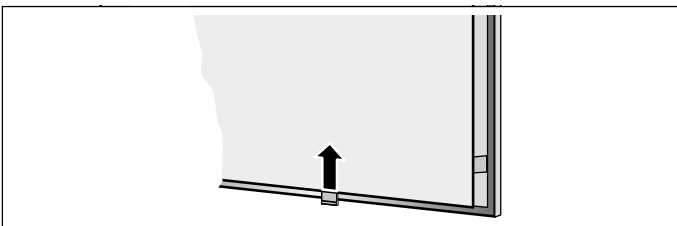
### Нұсқаулар

- Сүзгі қаптамасы ауыр. Сүзгі қаптамасын екі қолмен ұстаңыз.
- Сүзгі қаптамасын ақырын тартпай ашыңыз.



- 2 Метал май сүзгісінің ысырмасына басыңыз.

**Ескерту:** Метал май сүзгісін зақымдамау үшін оны бүкпеңіз.



- 3 Метал май сүзгісін ұстағыштан шығарыңыз.

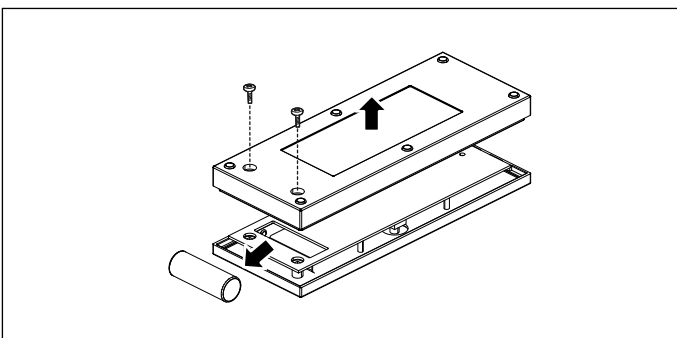
**Ескерту:** Метал май сүзгісі астында май жиналуы мүмкін. Метал май сүзгісін көлденең ұстап май тамшылауына жол бермеңіз.

- 4 Құрылғыны ішінен тазалаңыз.
- 5 Метал май сүзгісін тазалап орнатудан алдын кептіріңіз.

## Метал сүзгісін орнату

- 1 Метал май сүзгісін орнату.  
Басқа қолмен метал май сүзгісінің астын ұстаңыз.
- 2 Метал май сүзгісі жоғарыға көтеріп ысырманы жабыңыз.
- 3 Сүзгі қаптамасын жоғарыға жабыңыз.  
**Ескерту:** Сүзгі қаптамасының ысырмасы тиісті ретте бұғаттауын қамтамасыз етіңіз.

## Қашықтықтан басқару құрылғысының батареяларын алмастыру



- 1 Бұраманы босату.
- 2 Қаптаманы алып қою.
- 3 Батареяларды алып қойыңыз.
- 4 Жаңа батареяларды (түрі 23AE 12 В) дұрыс орнатыңыз.
- 5 Бос немесе бұзылған батареяларды жергілікті жарлықтар бойынша утилизациялаңыз.

**Ескерту:** Батареяларды үй қоқысына тастамаңыз.

## Қателіктер, не істеу керек?

Көп жағдайларда пайда болған ақауларды жай өзіңіз жоюіңіз мүмкін. Сервистік қызметке қоңырау шалудан алдын төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

### **⚠ Ескерту және ескертулер – Ток соғу қаупі бар!**

Білікті емес маманның жөндеуі қауіпті. Жөндеуді және зақымдалған қосу сымдарын ауыстыруды тек біздің клиенттерге қызмет көрсететін тәжірибелі техниктердің біреуі ғана орындай алады. Құрылғы ақаулы болса, ашаны розеткадан суырыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз. Сервистік қызметке қоңырау шалыңыз.

### Жарық диодтық шырақтар

Бұзылған жарық диодтық шырақтарды тек өндіруші, оның сервистік қызметі немесе өкілетті маман (электр орнатушы) алмастыруы мүмкін.

## Ақаулықтар кестесі

Ақау	Мүмкін себеп	Шешім
Құрылғы істемей жатыр	Айыр салынбаған	Құрылғыны тоқ желісіне қосу
	Электр қуаты жоқ	Асхана құралдарын жұмыс істеуін тексеріңіз
	Сақтандырғыш зақымдалған	Сақтандырғыш шкафында құрылғы сақтандырғышы дұрыс болуын тексеріңіз
Жарық істемей тұр	Жарық диодтық шырақтар бұзылған	Сервис қызмет көрсету орталығына хабарлаңыз
☒ сигналы көрсеткіште пайда болып сигнал дыбысы шалады.	Белсенді көмір сүзгісі толтырылған.	Сүзгіні алмастырыңыз, CleanAir ауа айналдыру модулі қосымша парағын қараңыз
Қашықтықтан басқару құрылғысы істемей жатыр	Батарея бос	Қашықтықтан басқару құрылғысының батареяларын алмастыру. → "Тазалау мен күту" 8-бетіндегі
Құрылғы қашықтан басқару құрылғысына әрекет жасамай жатыр	Қашықтықтан басқару құрылғысы құрылғымен қосылмаған	Қашықтықтан басқару құрылғысын құрылғыға қосыңыз. → "Тазалау мен күту" 8-бетіндегі

## Сервистік қызмет

Егер құрылғыны жөндеу керек болса, біздің сервистік қызмет сіз үшін жасалған. Біз техниктердің қажет емес келулерін болдырмау үшін әрқашан жарайтын шешімді табамыз.

Қоңырау соғуда өнім нөмірін (E нөмірін) және жасау нөмірін (FD-Nr.) айтып мамандық қызмет аласыз. Зауыттық тақтайша нөмірлерімен құрылғы ішкі бөлмесінде табу мүмкін (ол үшін метал сүзгісін шешіңіз).

Қажет болғанда көп уақыт іздемеу үшін құрылғыңыздың деректерімен сервистік қызмет телефон нөмірін осы жерде жазу мүмкін.

E нөмірі.	FD нөмірі.
Сервистік қызмет ☎	

Құрылғыны дұрыс емес пайдалану жағдайында тіпті кепілдік мерзімін де сервистік қызмет технигінің келуі тегін емес екеніне назар аударыңыз.

Барық елдердегі сервис қызмет көрсету орталықтардың деректері осы жерде немесе тіркелген сервис көрсету тізімінде көрсетілген.

Жөндеуге беру және ақау жағдайда кеңес алу

A	0810 550 555
D	089 20 355 366
CN	0848 840 040

Бұйымды өндірушіге сеніп сервис қызмет көрсету орталығына қайрылыңыз. Қызмет көрсету орталығы ғана құралыңыз үшін керекті мамандарды және түпнұсқаулық бөлшіктерді таба алады.

---

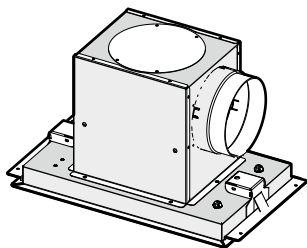
## Ауа алмасу керек-жарақтары

---

(жинағына кірмейді)

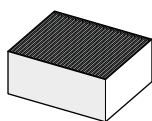
---

AA010810



---

AA200110



<b>Важные правила техники безопасности</b>	<b>12</b>
<b>Охрана окружающей среды</b>	<b>15</b>
Экономия электроэнергии	15
Правильная утилизация упаковки	15
<b>Режимы работы</b>	<b>16</b>
Режим отвода воздуха	16
Режим рециркуляции	16
<b>Управление бытовым прибором</b>	<b>16</b>
Элементы управления	16
Настройка вентилятора	17
Интенсивный режим	17
Режим работы с интервалами	17
Функция работы после выключения	17
Подсветка	18
Сигнал насыщения	18
<b>Чистка и техническое обслуживание</b>	<b>19</b>
Чистящие средства	19
Чистка металлических жироулавливающих фильтров	19
Снятие металлического жироулавливающего фильтра	20
Установка металлического жироулавливающего фильтра	20
Замена батарей дистанционного управления	20
<b>Что делать в случае неисправности?</b>	<b>21</b>
<b>Сервисная служба</b>	<b>21</b>
<b>Принадлежности для режима циркуляции воздуха</b>	<b>22</b>

Более подробную информацию о продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса можно найти на официальном сайте [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) и на сайте интернет-магазина [www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store)

## **⚠ Важные правила техники безопасности**

Внимательно прочитайте данное руководство. Оно поможет вам научиться правильно и безопасно пользоваться прибором. Сохраняйте руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу.

Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением инструкции по монтажу. За безупречность функционирования ответственность несёт монтажёр.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор не предназначен для эксплуатации вне дома. Следите за прибором во время его работы. Производитель не несёт ответственности за повреждения, возникшие в результате использования не по назначению или неправильного обслуживания.

Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Запрещается самостоятельно пользоваться прибором людям с ограниченными физическими или умственными способностями, а также людям, не ознакомленным с правилами эксплуатации прибора (в том числе детям), они могут использовать прибор только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после подробного инструктажа.

Детям нельзя играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми, это допустимо, только если они старше 8 лет и их контролируют взрослые.

Не допускайте детей младше 8 лет к прибору и его сетевому проводу.

Распакуйте и осмотрите прибор. Не подключайте прибор, если он был поврежден во время транспортировки.

Подключение прибора без штепсельной вилки должен производить только квалифицированный специалист. Повреждения из-за неправильного подключения приводят к снятию гарантийных обязательств.

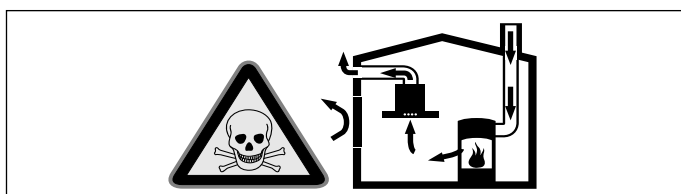
### **⚠ Предупреждение – Опасность удушья!**

Упаковочный материал представляет опасность для детей. Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

### **⚠ Предупреждение – Опасно для жизни!**

Втянутые обратно отработавшие газы могут стать причиной отравления.

Всегда обеспечивайте приток достаточного количества воздуха, если прибор и источник пламени с подводом воздуха из помещения работают одновременно в режиме отвода воздуха.



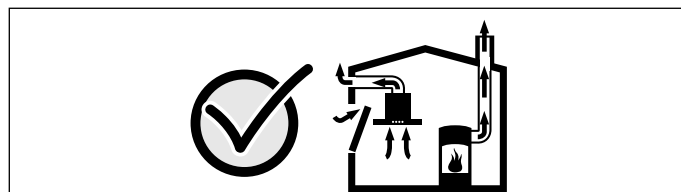
Источники пламени с подводом воздуха из помещения (например, работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле нагреватели, проточные водонагреватели, бойлеры) получают воздух для сжигания топлива из помещения, где они установлены, а

отработавшие газы отходят через вытяжную систему (например, вытяжную трубу) из помещения на улицу.

Во время работы вытяжки из кухни и располагающихся рядом помещений удаляется воздух и вследствие недостаточного количества воздуха возникает понижение давления. Ядовитые газы из вытяжной трубы или вытяжного короба втягиваются обратно в жилые помещения.

- Поэтому всегда следует заботиться о достаточном притоке воздуха.
- Сам стенной короб системы притока/отвода воздуха не обеспечивает гарантию соблюдения предельной величины.

Для безопасной эксплуатации понижение давления в помещении, где установлен источник пламени, не должно быть выше 4 Па (0,04 мбар). Это может быть достигнуто, если требуемый для сжигания воздух будет поступать через незакрывающиеся отверстия, например, в дверях, окнах, с помощью стенного короба системы притока/отвода воздуха или иных технических мероприятий.



В любой ситуации обращайтесь за советом к компетентному лицу, ответственному за эксплуатацию и очистку труб, способному оценить вентиляционную систему всего дома и предложить Вам решение по принятию соответствующих мер.

Если вытяжка работает исключительно в режиме циркуляции воздуха, то эксплуатация возможна без ограничений.

### **⚠ Предупреждение – Опасность возгорания!**

- Отложения жира в жиरोулавливающем фильтре могут вспыхнуть.  
**Очищайте жиरोулавливающий фильтр как минимум каждые 2 месяца.**  
Никогда не используйте прибор без жиरोулавливающего фильтра.
- Отложения жира в жироулавливающем фильтре могут вспыхнуть. Никогда не работайте с открытым пламенем рядом с прибором (например, фламбирование). Прибор можно устанавливать вблизи источника для сжигания твёрдого топлива (например, дрова или уголь), если предусмотрена цельная несъёмная защитная панель. Не должно быть разлетающихся искр.
- Горячее растительное масло или жир легко воспламеняются. Не оставляйте без присмотра горячее масло или жир. Никогда не тушите огонь водой. Выключите конфорку. Пламя можно осторожно погасить крышкой, пламягасящим покрывалом или подобными предметами.
- Включённая газовая конфорка, если на ней не установлена посуда, производит очень много тепла. Расположенная над ней вентиляционная установка может быть повреждена или воспламениться. Включайте газовую конфорку только при установленной посуде.
- При одновременной эксплуатации нескольких газовых конфорок производится очень много тепла. Расположенная сверху вентиляционная установка может

быть повреждена или воспламениться. Две газовые конфорки не должны работать одновременно с высоким пламенем дольше 15 минут. Мощность одной горелки Wok (более 5 кВт) соответствует мощности двух газовых горелок.

### **⚠ Предупреждение – Опасность ожога!**

В процессе эксплуатации открытые для доступа детали прибора сильно нагреваются. Не прикасайтесь к раскалённым деталям. Не подпускайте детей близко.

### **⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!**

- Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.
- Поставленные на прибор предметы могут упасть. Не ставьте предметы на прибор.
- Свет от светодиодных элементов очень яркий и может травмировать глаза (группа риска 1). Не смотрите на включённые светодиодные элементы дольше 100 секунд.

### **⚠ Предупреждение – Опасность удара током!**

- Неисправный прибор может быть причиной поражения током. Никогда не включайте неисправный прибор. Выньте из розетки вилку сетевого провода или выключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.
- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Любые ремонтные работы и замена проводов и труб должны выполняться только специалистами сервисной службы, прошедшими

специальное обучение. Если прибор неисправен, выньте вилку сетевого провода из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.

- Проникающая влага может привести к удару электрическим током. Не используйте очиститель высокого давления или пароструйные очистители.

## Причины повреждений

### Внимание!

Опасность повреждения в результате коррозии. Во избежание образования конденсата всегда включайте прибор при приготовлении продукта.

Конденсатная вода может стать причиной повреждения, вызванного коррозией.

Чтобы предотвратить перегрузку оставшихся ламп, неисправные лампы следует немедленно заменить.

Опасность повреждения электроники вследствие проникшей влаги. Никогда не чистите элементы управления влажной тряпкой.

Повреждение поверхностей вследствие неправильной очистки. Очищайте поверхности из нержавеющей стали только в направлении шлифования. Не используйте чистящие средства для стальных поверхностей для элементов управления.

Повреждение поверхностей вследствие применения едких или абразивных чистящих средств. Не используйте едкие или абразивные чистящие средства.

Опасность повреждения вследствие возврата конденсата. Установите канал для отвода воздуха чуть ниже прибора (уклон 1°).

## Охрана окружающей среды

Ваш новый прибор отличается особенной эффективностью энергопотребления. В этом разделе вы найдёте ряд рекомендаций, как при эксплуатации прибора сэкономить ещё больше энергии и как правильно утилизировать прибор.

### Экономия электроэнергии

- Включайте вентилятор только тогда, когда это необходимо. Если вы желаете быстро подогреть блюдо, не имеющее интенсивного запаха, вентилятор можно не включать.
- Выберите подходящий режим работы вентилятора.
- По окончании приготовления снова выключите вентилятор.
- Регулярно очищайте жироулавливающий фильтр, это повышает эффективность работы системы вентиляции.

### Правильная утилизация упаковки

Утилизируйте упаковку с соблюдением правил экологической безопасности.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.



## Режимы работы

### Режим отвода воздуха



Втянутый воздух очищается жировлавливающим фильтром и подаётся по системе труб наружу.

**Указание:** Нельзя выводить воздух через вытяжную трубу, используемую для вывода отработавших газов приборов, сжигающих газы и другое топливо (это не относится к устройствам с циркуляцией воздуха).

- Если вытяжной воздух выходит в неиспользуемую дымовую трубу, следует получить разрешение у компетентного лица, ответственного за эксплуатацию и очистку труб.
- Если вытяжной воздух отводится через наружную стену, в кладке следует использовать телескопический блок.

### Режим рециркуляции



Всасываемый воздух проходит через жировлавливающие фильтры и фильтр с активированным углём и очищенным выводится обратно в кухню.

**Указание:** Для связывания неприятных запахов в режиме рециркуляции необходим фильтр с активированным углём. Информацию о различных вариантах использования прибора в режиме рециркуляции можно получить из проспектов или у дилера. Необходимые для этого принадлежности можно приобрести в специализированном магазине, сервисной службе или Интернет-магазине.

## Управление бытовым прибором

### Указания

- Для активации функций коротко нажимайте на кнопки. Если слишком долго нажимать на кнопку, функция не активируется.
- При нажатии кнопки для подтверждения раздаётся звуковой сигнал.

**Указание:** Включайте вытяжку вначале приготовления пищи и выключайте лишь спустя несколько минут после окончания приготовления. Таким образом, кухонные испарения наиболее эффективно устраняются.

### Элементы управления

При помощи дистанционного управления можно настраивать различные функции прибора.

**Указание:** Для пульта дистанционного управления требуются следующие батареи: тип 23АЕ 12 В. При замене батарей учитывайте сведения, содержащиеся в главе → "Чистка и техническое обслуживание" на страница 19

**Указание:** Слишком высокая температура или проникшая внутрь влага могут привести к повреждению пульта дистанционного управления. Не пользуйтесь пультом дистанционного управления при слишком высокой температуре или влажности.

### Дистанционное управление



Кнопки управления

### Пояснение

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
|   | Подсветка Вкл/Выкл/Режим диммера |
|   | Вентиляция с интервалами         |
|   | Остаточный ход вентилятора       |
| + | Увеличение мощности вентилятора  |
| - | Уменьшение мощности вентилятора  |

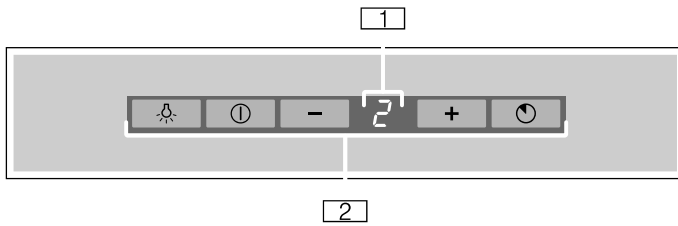
### Установка соединения пульта дистанционного управления с прибором

Если не получается управлять прибором с помощью пульта дистанционного управления, например, после замены батарей, необходимо восстановить соединение пульта дистанционного управления и прибора.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку +.
- 2 Подсоедините прибор к сетевому напряжению. При этом раздастся продолжительный звуковой сигнал. Соединение пульта дистанционного управления с прибором установлено.

**Указание:** Если в течение 30 секунд звуковой сигнал не раздастся, повторите процесс.

### Панель управления вытяжкой



1	Индикатор режимов работы вентилятора
2	Кнопки управления

#### Кнопки управления

#### Пояснение

☞	Подсветка Вкл/Выкл/Режим диммера
⓪	Включение и выключение вытяжки
-	Уменьшение мощности вентилятора
+	Увеличение мощности вентилятора
⓪	Остаточный ход вентилятора

## Настройка вентилятора

**Указание:** Всегда устанавливайте мощность в соответствии с фактическими условиями эксплуатации. При сильном кухонном чаде также выбирайте высокий уровень мощности.

#### Включение

- 1 Нажмите кнопку **+**.  
Вентилятор запустится в режиме **2**.
- 2 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы установить другой режим работы вентилятора.

**Указание:** Прибор оснащён тремя режимами вентиляции и одним интенсивным режимом. Для установки минимальной интенсивности вентиляции один раз нажмите на **-**. Более частое нажатие снова выключит прибор.

#### Выключение

Нажимайте кнопку **-**, пока прибор не выключится.

**или** нажмите кнопку **⓪**.

## Интенсивный режим

При особенно сильном запахе или чаде можно использовать интенсивный режим.

Нажимайте кнопку **+**, пока **!** не появится на индикаторе режимов работы вентилятора.

**Указание:** Время работы в интенсивном режиме составляет 4 минуты. По истечении этого времени прибор автоматически переключается на режим работы вентилятора **2**.

## Режим работы с интервалами

Режим работы с интервалами каждый час автоматически включает вытяжку на 10 минут. Через 24 часа функция отключается.

Данная функция может быть активирована с помощью панели управления или с помощью пульта дистанционного управления.

**Указание:** Если активирован интенсивный режим или функция остаточного хода, функция режима работы с интервалами недоступна.

#### Включение режима работы с интервалами с помощью панели управления

- 1 Одновременно нажмите кнопки **⓪** и **+**, на индикаторе не появится **!**.
- 2 Нажмите кнопку **+**, на индикаторе отображаются следующие режимы работы вентилятора **2** → **3** → **!** → **2**...
- 3 Одновременно нажмите кнопки **⓪** и **+** для подтверждения работы режима вентиляции с интервалами.

#### Включение режима работы с интервалами с помощью пульта дистанционного управления

- 1 Нажмите кнопку **☞**; на индикаторе появится **!**.
- 2 Нажмите кнопку **+**, на индикаторе отображаются следующие режимы работы вентилятора **2** → **3** → **!** → **2**...
- 3 Нажмите кнопку **☞** для подтверждения работы режима вентиляции с интервалами

**Указание:** При нажатии на любую кнопку (исключение: кнопка подсветки) режим работы с интервалами будет деактивирован.

## Функция работы после выключения

Благодаря функции остаточного хода вытяжка продолжает работать в течение нескольких минут после выключения, за счёт чего удаляется кухонный чад. После этого вытяжка автоматически выключается.

#### Включение

**Указание:** Если активирован интенсивный режим, функция остаточного хода недоступна.

Нажмите кнопку **⓪** на панели управления или на пульте дистанционного управления.

Вентилятор в течение 10 минут продолжит работу в режиме  $I$ , в это время на индикаторе начинает мигать точка. Затем вентилятор автоматически выключится.

### Выключение

Нажмите кнопку  $\odot$  на панели управления или на пульте дистанционного управления вытяжкой.

Функция остаточного хода немедленно выключается.

## Подсветка

Подсветку можно включать и выключать независимо от системы вентиляции.

Нажмите кнопку  $\odot$ .

## Сигнал насыщения

При насыщении фильтров возникают следующие сигналы:

- Символ  $\bar{\square}$  загорается на индикаторе: Очистите металлический жироулавливающий фильтр
- Символ  $\bar{\square}$  загорается на индикаторе и раздаётся звуковой сигнал: Замените фильтр с активированным углём

см. приложение «Циркуляционный модуль CleanAir» или главу → "Чистка и техническое обслуживание" на страница 19

### Отмена сигнала насыщения

При выключении вентилятора также выключится звуковой сигнал.

После этого необходимо очистить соответствующие фильтры.

### Перенастройка прибора на режим циркуляции воздуха

- 1 Выключите прибор.
- 2 Одновременно нажмите кнопки  $\odot$  и  $\odot$  на панели управления, пока не загорится индикация  $\bar{\square}$ . Затем отпустите кнопки.

Через некоторое время индикация  $\bar{\square}$  гаснет.

Перенастройка электронного управления на режим циркуляции воздуха выполнена.

### Перенастройка прибора на режим отвода воздуха

**Указание:** По умолчанию установлен режим отвода воздуха.

- 1 Выключите прибор.

- 2 Одновременно нажмите кнопки  $\odot$  и  $\odot$  на панели управления, пока не загорится индикация  $\bar{\square}$ . Затем отпустите кнопки.

Через некоторое время индикация  $\bar{\square}$  гаснет.

Перенастройка электронного управления на режим отвода воздуха выполнена.

## Чистка и техническое обслуживание

### ⚠ Предупреждение – Опасность ожога!

Во время работы прибор сильно нагревается. Перед очисткой дайте прибору остыть.

### ⚠ Предупреждение – Опасность удара током!

Проникшая в прибор влага может стать причиной удара током. Очищайте прибор только влажной салфеткой. Перед выполнением очистки выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.

### ⚠ Предупреждение – Опасность удара током!

Проникающая влага может привести к удару электрическим током. Не используйте очиститель высокого давления или пароструйные очистители.

### ⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.

## Чистящие средства

Во избежание повреждения различных поверхностей в результате применения неподходящих чистящих средств следуйте указаниям в таблице. Не используйте

- едкие или абразивные чистящие средства,
- чистящие средства, содержащие большой процент спирта,
- жёсткие мочалки или губки,
- очистители высокого давления или пароструйные очистители.

Новые губки для мытья посуды тщательно вымойте перед использованием.

Соблюдайте все указания и предупреждения, касающиеся чистящих средств.

Зона очистки	Чистящее средство
Нержавеющая сталь	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки, а затем вытрите досуха. Очищайте поверхности из нержавеющей стали только в направлении шлифования. Специальные средства для ухода за металлическими изделиями можно приобрести в сервисной службе или в специализированном магазине. Средство следует наносить тонким слоем с помощью мягкой тряпочки.
Лакированные поверхности	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью влажной тряпочки, а затем вытрите насухо. Не используйте чистящие средства для стальных поверхностей.

Зона очистки	Чистящее средство
Алюминий и пластмасса	Средство для очистки стёкол: очистите с помощью мягкой тряпочки.
Стекло	Средство для очистки стёкол: очистите с помощью мягкой тряпочки. Не используйте скребок для стеклянных поверхностей.
Элементы управления	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью влажной тряпочки, а затем вытрите насухо. Опасность поражения электрическим током вследствие проникшей влаги. Опасность повреждения электроники вследствие проникшей влаги. Никогда не чистите элементы управления влажной салфеткой. Не используйте чистящие средства для стальных поверхностей.

## Чистка металлических жироулавливающих фильтров

Эта инструкция действительна для нескольких вариантов прибора. Поэтому не исключено, что отдельные элементы оснащения, описанные в инструкции, в Вашем бытовом приборе отсутствуют.

### ⚠ Предупреждение – Опасность возгорания!

Отложения жира в жироулавливающем фильтре могут вспыхнуть.

**Очищайте жироулавливающий фильтр как минимум каждые 2 месяца.**

Никогда не используйте прибор без жироулавливающего фильтра.

### Указания

- Не используйте для чистки никаких сильнодействующих, кислото- или щелочесодержащих чистящих средств.
- При чистке металлических жироулавливающих фильтров протрите также влажной тканью крепления фильтров в приборе.
- Металлические жироулавливающие фильтры можно мыть в посудомоечной машине или вручную.

### Вручную:

**Указание:** Для особенно стойких загрязнений можно воспользоваться специальным жирорастворяющим средством. Это средство можно заказать в магазине в Интернете.

- Замочите металлические жироулавливающие фильтры в горячем растворе моющего средства для посуды.
- Почистите фильтры щеткой и затем тщательно промойте их в чистой воде.
- Дайте стечь воде с фильтров.

### В посудомоечной машине:

**Указание:** После мытья в посудомоечной машине не исключено незначительное изменение цвета фильтров. Это не влияет на функционирование металлических жирулавливающих фильтров.

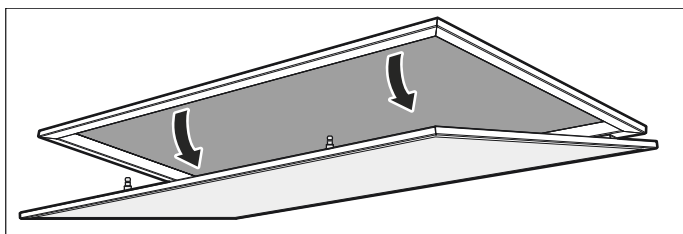
- Сильно загрязненные жиром металлические фильтры не следует мыть вместе с посудой.
- Фильтры следует свободно разместить в посудомоечной машине. Их нельзя защемлять посудой.

## Снятие металлического жирулавливающего фильтра

- 1 Откройте крышку фильтра, потянув вниз.

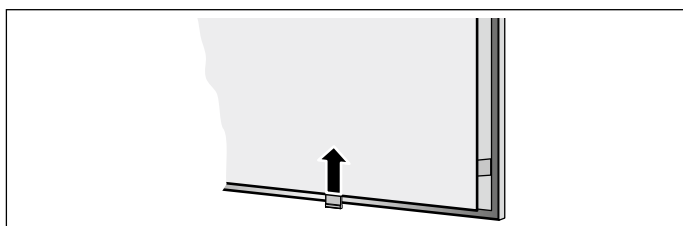
### Указания

- Крышка фильтра тяжёлая, поэтому возьмитесь за неё обеими руками.
- Открывайте крышку фильтра медленно и без усилия.



- 2 Нажмите на фиксатор металлического жирулавливающего фильтра.

**Указание:** Во избежание повреждений не сгибайте металлический жирулавливающий фильтр.



- 3 Выньте металлический жирулавливающий фильтр из крепления.

**Указание:** Жир может собираться под фильтром. Держите металлический жирулавливающий фильтр горизонтально, чтобы избежать стекания жира.

- 4 Очистите прибор изнутри.
- 5 Очистите металлический жирулавливающий фильтр и дайте ему высохнуть перед установкой.

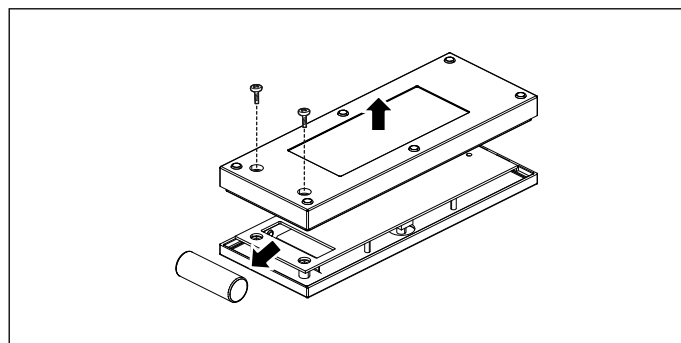
## Установка металлического жирулавливающего фильтра

- 1 Установите металлический жирулавливающий фильтр, придерживая при этом фильтр снизу другой рукой.

- 2 Откиньте металлический жирулавливающий фильтр вверх и защёлкните фиксатор.
- 3 Закройте крышку фильтра вверх.

**Указание:** Проверьте, надёжно ли защёлкнулся фиксатор крышки фильтра.

## Замена батарей дистанционного управления



- 1 Выкрутите винты.
- 2 Снимите защитную панель.
- 3 Выньте батареи.
- 4 Правильно установите новые батареи (тип 23AE 12 В).
- 5 Утилизация разряженных или неисправных батарей должна осуществляться согласно местным предписаниям.

**Указание:** Не утилизируйте батареи вместе с бытовым мусором.

## Что делать в случае неисправности?

Обычно, возникающие неисправности могут устраняться собственными силами. Прежде чем обращаться в службу сервиса, выполните нижеследующие указания.


### Предупреждение – Опасность удара током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Любые ремонтные работы и замена проводов и труб должны выполняться только специалистами сервисной службы, прошедшими специальное обучение. Если прибор неисправен, выньте вилку сетевого провода из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.

### Светодиодные элементы

Замена неисправных светодиодных элементов должна выполняться только специалистами фирмы-производителя, его сервисной службы или сертифицированным специалистом по электромонтажу.

## Таблица неисправностей


Неисправность	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает	Вилка не вставлена в розетку	Подключите прибор к электросети
	Отключение электроэнергии	Проверьте, функционируют ли другие кухонные приборы
	Неисправен предохранитель	Проверьте, в порядке ли предохранитель прибора в блоке предохранителей
Подсветка не работает	Светодиодное освещение неисправно	Вызовите специалиста сервисной службы
Символ  загорается на индикаторе и раздаётся звуковой сигнал.	Фильтр с активированным углём заполнен.	Замените фильтр, см. приложение «Циркуляционный модуль CleanAir»
Дистанционное управление не функционирует	Ресурс батареи закончился	Замена батарей пульта дистанционного управления. → "Чистка и техническое обслуживание" на страница 19
Прибор не реагирует на пульт дистанционного управления	Не установлено соединение пульта дистанционного управления с прибором	Установите соединение пульта дистанционного управления с прибором. → "Чистка и техническое обслуживание" на страница 19

## Сервисная служба

Если ваш прибор нуждается в ремонте, наша сервисная служба всегда к вашим услугам. Мы всегда стараемся найти подходящее решение, чтобы избежать в том числе ненужных вызовов специалистов.

Для получения квалифицированного обслуживания при вызове специалиста сервисной службы обязательно указывайте номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD) вашего прибора. Типовую табличку с номерами можно найти внутри прибора (для этого следует снять металлический жироулавливающий фильтр).

Чтобы не тратить время на поиск этих номеров, впишите их и телефонный номер сервисной службы здесь.

Номер E	Номер FD
<b>Сервисная служба</b> 	

Обратите внимание, что визит специалиста сервисной службы для устранения повреждений, связанных с неправильным уходом за прибором, не является бесплатным даже во время гарантийного срока.

### Заявка на ремонт и консультация при неполадках

Контактные данные всех стран Вы найдёте в приложенном списке сервисных центров.

Положитесь на компетентность изготовителя. Тогда вы можете быть уверены, что ремонт будет произведён грамотными специалистами и с использованием фирменных запасных частей.

---

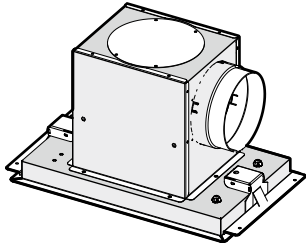
## Принадлежности для режима циркуляции воздуха

---

(не входят в комплект поставки)

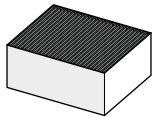
---

AA010810



---

AA200110







Gaggenau Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
GERMANY  
www.gaggenau.com

9001161262 (961012)  
kk, ru



**GAGGENAU**